



ANHANG A

Produkte des Warnsystems

Beschreibung der Produkte, die von den jeweiligen Organisationseinheiten zur Erfüllung ihrer Aufgaben erstellt werden: Zweckmäßigkeit, Verbreitung und Zugangs- sowie Veröffentlichungsmethoden, Layout.

ALLEGATO A

Prodotti del sistema di allertamento

Descrizione dei prodotti redatti dalle rispettive unità organizzative e delle agenzie/istituzioni che concorrono all'espletamento delle sue funzioni: funzionalità, diffusione e modalità di accesso e pubblicazione, layout.



A1 – Spezialbericht

Der Spezialbericht wird täglich vom Amt für Meteorologie und Lawinenwarnung erstellt und bis spätestens 10:30 Uhr zur Verfügung gestellt. Der Bericht enthält die Prognose für die folgenden Phänomene basierend auf Schwellenwerten bzw. Intensitätsklassen:

- Starke Gewitter
- Schneefall im Tal
- Starkwind im Tal
- extreme Temperaturen
- verbreitete Niederschläge

Der zeitliche Rahmen der Vorhersagen beträgt 4 Tage. Die Skala ist in vier Intensitätsstufen von 0 bis 3 gegliedert (mit den entsprechenden Farben: 0=weiß, 1=hellblau, 2=blau, 3=violett), wobei der Wert 3 die höchste Intensitätsstufe darstellt. Die Prognose der Intensität erfolgt anhand von Schwellenwerten, die in der Legende des Spezialberichts angeführt sind. Als räumliche Einheit für die Vorhersage der Phänomene werden homogene Zonen verwendet. Die Zuordnung der einzelnen Gemeinden ist in der Tabelle in Anhang F dargestellt, wobei zu beachten ist, dass:

- Starke Gewitter: angesichts der Komplexität der räumlichen Vorhersagbarkeit wird das gesamte Gebiet der Autonomen Provinz Bozen als eine einzige Warnzone betrachtet.
- Schneefall im Tal: die Vorhersage bezieht sich auf die homogenen Zonen, die in der Tabelle in Anhang F angeführt sind.
- Starkwind im Tal: die Vorhersage bezieht sich auf die homogenen Zonen, die in der Tabelle in Anhang F angeführt sind.
- Extremen Temperaturen: die Prognose wird auf Gemeindeebene durchgeführt, sie bezieht sich allerdings nur auf den Hauptort der Gemeinde.
- Verbreitete Niederschläge: die Vorhersage bezieht sich auf die homogenen Zonen, die in der Tabelle in Anhang F angeführt sind.

Nach seiner Erstellung wird der Spezialbericht auf dem Webportal des Amtes Landeswarnzentrum veröffentlicht.

A1 – Bollettino Speciale di Vigilanza

Il Bollettino Speciale di Vigilanza viene redatto quotidianamente dall'Ufficio Meteorologia e prevenzione valanghe che lo rende disponibile entro le 10:30 del mattino e contiene la previsione di superamento di soglie per le seguenti forzanti:

- Temporal forti
- Nevicata in fondovalle
- Vento forte in fondovalle
- Temperature estreme
- Precipitazioni estese

L'orizzonte temporale di valutazione previsionale è pari a 4 giorni. La scala della severità è articolata in quattro livelli di intensità, da 0 a 3 (e corrispondenti colori: 0=bianco, 1=azzurro, 2=blu, 3=viola), dove con 3 viene indicata la massima severità per lo specifico fenomeno. La valutazione dell'intensità del fenomeno è correlata biunivocamente a valori di soglia predefiniti che sono indicati in calce al bollettino stesso. La valutazione dei fenomeni viene effettuata utilizzando come unità spaziale minima di riferimento le zone ritenute omogenee per i fenomeni indagati (zone di vigilanza elencate nella tabella riportata nell'allegato F) con l'avvertenza che:

- Temporal forti: data la complessità intrinseca alla loro prevedibilità alle scale spaziali della singola zona d'allerta, la severità attesa sarà la stessa per l'intero territorio della Provincia autonoma di Bolzano.
- Nevicata in fondovalle: la previsione si riferisce alle singole zone omogenee, come indicato nella tabella riportata nell'allegato F.
- Vento forte in fondovalle: la previsione si riferisce alle singole zone omogenee, come indicato nella tabella riportata nell'allegato F.
- Temperature estreme: la previsione viene eseguita su livello comunale, però s'intende riferita al solo centro abitato principale del comune.
- Precipitazioni estese: la previsione si riferisce alle singole zone omogenee, come indicato nella tabella riportata nell'allegato F.

Non appena finalizzato, il Bollettino Speciale di Vigilanza viene pubblicato sul portale web dell'Ufficio Centro funzionale provinciale.



SPEZIALBERICHT

Prognose von extremen Wetterereignissen
Interpretation nur mit aktuellem Wetterbericht

BOLLETTINO DI VIGILANZA

Prognosi per eventi meteorologici estremi
Interpretazione solo in base al bollettino meteo attuale

16.08.2021 12:26	Montag 16.08 lunedì	Dienstag 17.08 martedì	Mittwoch 18.08 mercoledì	Donnerstag 19.08 giovedì
	 2	 0	 0	 0
	 1	 0	 0	 0
	 1	 1	 0	 0
	 0	 0	 0	 0

WETTEREREIGNIS EVENTO METEO	SCHWELLENWERTE / SOGLIE			
	0	1	2	3
STARKE GEWITTER TEMPORALI FORTI	Keine starken Gewitter Forti temporali assenti	Lokal starke Gewitter Locali forti temporali	Mehrere starke Gewitter Forti temporali sparsi	
VERBREITETE NIEDERSCHLÄGE PRECIPITAZIONI ESTESE	Niederschlagsmenge weniger als 20mm (24h) Quantità < 20 mm (24 ore)	Niederschlagsmenge 21 - 40mm (24h) Quantità 21 - 40 mm (24 ore)	Niederschlagsmenge 41 - 80mm (24h) Quantità 41 - 80 mm (24 ore)	Niederschlagsmenge über 80mm (24h) Quantità > 80 mm (24 ore)
STARKWIND VENTO FORTE	Wind bis 50 km/h Vento fino a 50 km/h	Wind von 51 bis 70 km/h Vento da 51 a 70 km/h	Wind von 71 bis 90 km/h Vento da 71 a 90 km/h	Wind über 90 km/h Vento superiore a 90 km/h
EXTREME TEMPERATUREN TEMPERATURE ESTREME	-10 < T < +31 °C -10 < T < +31 °C	-15 < T < -11 °C // 32 < T < 34 °C -15 < T < -11 °C // 32 < T < 34 °C	-20 < T < -16 °C // 35 < T < 37 °C -20 < T < -16 °C // 35 < T < 37 °C	T < -21 °C // T > 38 °C T < -21 °C // T > 38 °C

Der Direktor vom Landeswarnzentrum Willigis Gallmetzer - Nicht unterzeichnet im Sinne des Art. 3, Abs. 2 der G.V. Nr. 39 vom 12/02/93.
Il Direttore del Centro Funzionale Provinciale Willigis Gallmetzer - Firma omessa ai sensi dell'art. 3, c. 2, D.Lgs. 12/02/93, n. 39.E-Mail: landeswarnzentrum@provinz.bz.it
PEC: landeswarnzentrum.centrofunzionale@pec.prov.bz.it
Tel.: +39 0471 41 60 80, Web: https://afbs.provinz.bz.it/E-Mail: centrofunzionaleprovinciale@provincia.bz.it
PEC: landeswarnzentrum.centrofunzionale@pec.prov.bz.it
Tel.: +39 0471 41 90 80, Web: https://appc.provincia.bz.it/

Für die Detailansicht des Berichts, Informationen bezüglich der Warnzonen, Verleitungen und für die Verwaltung des automatischen Empfangs dieses Produktes: https://warnungen.provinz.bz.it/

Per la consultazione dettagliata del bollettino, informazioni sulle zone di allertamento, approfondimenti e la gestione della ricezione automatica di questo prodotto: https://allerte.provincia.bz.it/



A2 – Warnlagebericht

Der Warnlagebericht mit der Bewertung des Gefährdungspotenzials ist das zusammenfassende Dokument für die Grade des Gefährdungspotenzials durch zu erwartende Naturereignisse. Die Bewertung des Gefährdungspotenzial erfolgt durch die zuständigen Ämter und Dienste gemäß den in der operativen Handlungsanleitung des Dipartimento di Protezione Civile Nazionale vom 10. Februar 2016 angeführten farblich gekennzeichneten Warnstufen. Der Warnlagebericht wird täglich vom Amt Landeswarnzentrum herausgegeben.

Die einzelnen Dienste oder Ämter übermitteln dem Amt Landeswarnzentrum täglich die für die unter ihre jeweilige Zuständigkeit fallenden Risikoarten den geschätzten Grad des Gefährdungspotenzials für den laufenden Tag und die folgenden drei Tage und übermitteln die Bewertung über eine spezielle Applikation dem Landeswarnzentrum.

Der Warnlagebericht wird auf zwei Seiten dargestellt: die erste Seite enthält eine Serie von Karten, auf denen der Grad des Gefährdungspotenzials für jede Warnzone und für jede behandelte Risikoart angeführt ist. Die Karten sind in vier Spalten eingeteilt (siehe Abbildung unten): Die erste Spalte bezieht sich auf die Vorhersage für den laufenden Tag (Nachmittag, 12-24 Uhr, Tag 0), das zweite, dritte und vierte Feld auf die folgenden 3 Tage (jeweils 00-24 Uhr, Tag 0+x). Auf der zweiten Seite ist ein zusammenfassender Überblick mit dem Gefährdungspotenzial und den Warnstufen in Textform tabellarisch dargestellt. In der weiter unten angeführten Tabelle sind zusätzliche Informationen, sowie die Legende, angeführt.

A2 – Bollettino di allerta

Il Bollettino di allerta di valutazione della criticità rappresenta il documento di sintesi dei livelli di rischio derivanti dagli eventi naturali attesi in seguito alle valutazioni degli Uffici e dei Servizi competenti in conformità ai codici colore previsti dalle Indicazioni Operative del Dipartimento di Protezione Civile Nazionale del 10 febbraio 2016 e pubblicato quotidianamente dall'Ufficio Centro funzionale provinciale.

Ciascun Servizio o Ufficio fa pervenire ogni giorno all' Ufficio Centro funzionale provinciale il livello di criticità stimato per il giorno attuale e i tre giorni successivi per il rischio di propria competenza. La valutazione di criticità, una volta esperita dai Servizi ed Uffici competenti, verrà condivisa con l'Ufficio Centro funzionale provinciale attraverso un applicativo dedicato.

Il Bollettino di allerta è rappresentato su due pagine: la prima contiene una serie di mappe recanti per ognuno dei rischi trattati il livello di allerta/criticità atteso per ciascuna zona di allerta. Le mappe sono aggregate in riquadri multi-pannello (cfr. figura sottostante): la prima è relativa alla situazione prevista per giorno stesso di previsione (pomeriggio, 12-24 del D0), la seconda, terza e quarta concernente i giorni successivi (00-24 del D0+x). Nella seconda pagina sono riportate in forma tabellare le medesime informazioni. In un riquadro sottostante sono riportate informazioni aggiuntive e la legenda.



AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

Agentur für Bevölkerungsschutz
Amt Landeswarnzentrum

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Agenzia per la Protezione Civile
Ufficio Centro funzionale provinciale**WARNLAGEBERICHT**

Bewertung des Gefahrenpotentials durch Naturgefahren

BOLLETTINO DI ALLERTA

Valutazione della criticità dei pericoli naturali

05.08.2021 - 13:10	Donnerstag 05.08 giovedì	Freitag 06.08 venerdì	Samstag 07.08 sabato	Sonntag 08.08 domenica
MASSENBEWEGUNGEN UND MURGÄNGE FRANE E COLATE DETRITICHE				
STARKE GEWITTER TEMPORALI FORTI				
HOCHWASSER ALLUVIONE				
SCHNEEFALL IM TAL NEVICATE IN FONDOVALLE				
LAWINEN VALANGHE				
STARKWIND VENTO FORTE				
EXTREME TEMPERATUREN TEMPERATURE ESTREME				
WALDBRAND INCENDIO BOSCHIVO				

WARNSTUFE / ALLERTA		GRÜN / VERDE	GELB / GIALLO	ORANGE / ARANCIONE	ROT / ROSSO
GEFAHREN POTENZIAL CRITICITÀ	nicht bewertet non valutata	kein Gefahrenpotenzial criticità assente	Gefahrenpotenzial gering criticità ordinaria	Gefahrenpotenzial mäßig criticità moderata	Gefahrenpotenzial hoch criticità elevata

E-Mail: landeswarnzentrum@provincia.bz.it
 PEC: landeswarnzentrum.centrofunzionale@pec.prov.bz.it
 Tel.: +39 0471 41 60 60, Web: <https://afbs.prov.bz.it/>

Per la Dettagliansicht des Berichts, Informationen bezüglich der Warnzonen, Verfestigungen und für die
 Verwaltung des automatischen Empfangs dieses Produktes: <https://warnungen.prov.bz.it>.



E-Mail: centrofunzionaleprovinciale@provincia.bz.it
 PEC: landeswarnzentrum.centrofunzionale@pec.prov.bz.it
 Tel.: +39 0471 41 60 60, Web: <https://appc.provincia.bz.it/>

Per la consultazione dettagliata del bollettino, informazioni sulle zone di allertamento
 approfondimenti e la gestione della ricezione automatica di questo prodotto: <https://allerta.provincia.bz.it>



AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

Agentur für Bevölkerungsschutz
Amt Landeswarnzentrum

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Agenzia per la Protezione Civile
Ufficio Centro funzionale provinciale**WARNLAGEBERICHT**

Bewertung des Gefahrenpotentials durch Naturgefahren

BOLLETTINO DI ALLERTA

Valutazione della criticità dei pericoli naturali

05.08.2021 - 13:10	Donnerstag 05.08 giovedì	Freitag 06.08 venerdì	Samstag 07.08 sabato	Sonntag 08.08 domenica
MASSENBEWEGUNGEN UND MURGÄNGE FRANE E COLATE DETRITICHE	GELB/GIALLA gering/ordinaria	GELB/GIALLA gering/ordinaria	GRÜN/VERDE kein/nessuna	GRÜN/VERDE kein/nessuna
STARKE GEWITTER TEMPORALI FORTI	GRÜN/VERDE kein/nessuna	GRÜN/VERDE kein/nessuna	GRÜN/VERDE kein/nessuna	GRÜN/VERDE kein/nessuna
HOCHWASSER ALLUVIONE	GELB/GIALLA gering/ordinaria	GRÜN/VERDE kein/nessuna	GRÜN/VERDE kein/nessuna	GRÜN/VERDE kein/nessuna
SCHNEEFALL IM TAL NEVICATE IN FONDOVALLE	GRÜN/VERDE kein/nessuna	GRÜN/VERDE kein/nessuna	GRÜN/VERDE kein/nessuna	GRÜN/VERDE kein/nessuna
LAWINEN VALANGHE	nicht bewertet/non valutata	nicht bewertet/non valutata	nicht bewertet/non valutata	nicht bewertet/non valutata
STARKWIND VENTO FORTE	GELB/GIALLA gering/ordinaria	GRÜN/VERDE kein/nessuna	GRÜN/VERDE kein/nessuna	GRÜN/VERDE kein/nessuna
EXTREME TEMPERATUREN TEMPERATURE ESTREME	GRÜN/VERDE kein/nessuna	GRÜN/VERDE kein/nessuna	GRÜN/VERDE kein/nessuna	GRÜN/VERDE kein/nessuna
WALDBRAND INCENDIO BOSCHIVO	GRÜN/VERDE kein/nessuna	GRÜN/VERDE kein/nessuna	GRÜN/VERDE kein/nessuna	GRÜN/VERDE kein/nessuna

WARNUNG / ALLERTA	GRÜN / VERDE	GELB / GIALLO	ORANGE / ARANCIONE	ROT / ROSSO
GEFAHRENPOENZIAL CRITICITÀ	kein Gefahrenpotenzial criticità assente	Gefahrenpotenzial gering criticità ordinaria	Gefahrenpotenzial mäßig criticità moderata	Gefahrenpotenzial hoch criticità elevata
EREIGNISSZENARIOEN	Geringe Wahrscheinlichkeit des Eintritts von relevanten Ereignissen	Stellenweise Gefahr; kleinräumige Ereignisse, die heftig und unvermittelt auftreten können	Gefahr: klein- oder mittelräumige Ereignisse, die heftig und unvermittelt auftreten und länger anhalten können	Große Gefahr: Zahlreiche und/oder verbreitete Ereignisse, mit großen, weitflächigen Auswirkungen
SCENARIO D'EVENTO	Assenza o bassa probabilità di fenomeni significativi prevedibili	Occasionale pericolo: fenomeni puntuali anche intensi e repentini	Pericolo: fenomeni puntuali o con estensione limitata ma potenzialmente molto intensi, repentini e persistenti	Grave pericolo: fenomeni numerosi e/o estesi, effetti al suolo ingenti ed estesi
AUSWIRKUNGEN/ SCHÄDEN	Lokale Schäden können nicht ausgeschlossen werden	Bedingte Gefahr für die Bevölkerung; Todesfälle können nicht ausgeschlossen werden	Gefahr für die Bevölkerung; Todesfälle können nicht ausgeschlossen werden	Hohe Gefahr für die Bevölkerung; Todesfälle können nicht ausgeschlossen werden
EFFETTI/DANNI	Eventuali danni puntuali non possono essere esclusi	Occasionale pericolo per la sicurezza delle persone con possibili perdite di vite umane	Pericolo per la sicurezza delle persone con possibili perdite di vite umane	Grave pericolo per la sicurezza delle persone con possibili perdite di vite umane

Der Direktor vom Landeswarnzentrum Willigis Gallmetzer - Nicht unterzeichnet im Sinne des Art. 3, Abs. 2 der G.V. Nr. 39 vom 12/02/93,
Il Direttore del Centro Funzionale Provinciale Willigis Gallmetzer - Firma omessa ai sensi dell'art. 3, c. 2, D.Lgs. 12/02/93, n. 39.E-Mail: landeswarnzentrum@provinz.bz.it
PEC: landeswarnzentrum.centrofunzionale@pec.prov.bz.it
Tel.: +39 0471 41 60 60, Web: https://afbs.provinz.bz.it/E-Mail: centrofunzionaleprovinciale@provincia.bz.it
PEC: landeswarnzentrum.centrofunzionale@pec.prov.bz.it
Tel.: +39 0471 41 60 60, Web: https://appc.provincia.bz.it/Für die Detailsicht des Berichts, Informationen bezüglich der Warnzonen, Verteilungen und für die
Verwaltung des automatischen Empfangs dieses Produktes: https://warnungen.provinz.bz.it.Per la consultazione dettagliata del bollettino, informazioni sulle zone di allertamento,
approfondimenti e la gestione della ricezione automatica di questo prodotto: https://allerte.provincia.bz.it.



AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

Agentur für Bevölkerungsschutz
Amt Landeswarnzentrum

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Agenzia per la Protezione Civile
Ufficio Centro funzionale provinciale**WARNLAGEBERICHT**

Bewertung des Gefahrenpotentials durch Naturgefahren

Gemeinde Bruneck**BOLLETTINO DI ALLERTA**

Valutazione della criticità dei pericoli naturali

Comune di Brunico

05.08.2021 - 13:13	Donnerstag 05.08 giovedì	Freitag 06.08 venerdì	Samstag 07.08 sabato	Sonntag 08.08 domenica
MASSENBEWEGUNGEN UND MURGÄNGE FRANE E COLATE DETRITICHE				
STARKE GEWITTER TEMPORALI FORTI				
HOCHWASSER ALLUVIONE				
SCHNEEFALL IM TAL NEVICATE IN FONDOVALLE				
LAWINEN VALANGHE				
STARKWIND VENTO FORTE				
EXTREME TEMPERATUREN TEMPERATURE ESTREME				
WALDBRAND INCENDIO BOSCHIVO				

E-Mail: landeswarnzentrum@provinz.bz.it
 PEC: landeswarnzentrum.centrofunzionale@pec.prov.bz.it
 Tel.: +39 0471 41 60 60, Web: <https://atbs.provinz.bz.it/>

Für die Detailansicht des Berichts, Informationen bezüglich der Warnzonen, Verläufungen und für die Verwaltung des automatischen Empfangs dieses Produktes: <https://warnungen.provinz.bz.it>



E-Mail: centrofunzionaleprovinciale@provincia.bz.it
 PEC: landeswarnzentrum.centrofunzionale@pec.prov.bz.it
 Tel.: +39 0471 41 60 60, Web: <https://appc.provincia.bz.it/>

Per la consultazione dettagliata del bollettino, informazioni sulle zone di allertamento, approfondimenti e la gestione della ricezione automatica di questo prodotto: <https://allerte.provincia.bz.it>



AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

Agentur für Bevölkerungsschutz
Amt Landeswarnzentrum

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Agenzia per la Protezione Civile
Ufficio Centro funzionale provinciale**WARNLAGEBERICHT**

Bewertung des Gefahrenpotentials durch Naturgefahren

Gemeinde Bruneck**BOLLETTINO DI ALLERTA**

Valutazione della criticità dei pericoli naturali

Comune di Brunico

05.08.2021 - 13:13	Donnerstag 05.08 giovedì	Freitag 06.08 venerdì	Samstag 07.08 sabato	Sonntag 08.08 domenica
MASSENBEWEGUNGEN UND MURGÄNGE FRANE E COLATE DETRITICHE	GELB/GIALLA gering/ordinaria	GELB/GIALLA gering/ordinaria	GRÜN/VERDE kein/nessuna	GRÜN/VERDE kein/nessuna
STARKE GEWITTER TEMPORALI FORTI	GRÜN/VERDE kein/nessuna	GRÜN/VERDE kein/nessuna	GRÜN/VERDE kein/nessuna	GRÜN/VERDE kein/nessuna
HOCHWASSER ALLUVIONE	GRÜN/VERDE kein/nessuna	GRÜN/VERDE kein/nessuna	GRÜN/VERDE kein/nessuna	GRÜN/VERDE kein/nessuna
SCHNEEFALL IM TAL NEVICATE IN FONDOVALLE	GRÜN/VERDE kein/nessuna	GRÜN/VERDE kein/nessuna	GRÜN/VERDE kein/nessuna	GRÜN/VERDE kein/nessuna
LAWINEN VALANGHE	nicht bewertet/non valutata	nicht bewertet/non valutata	nicht bewertet/non valutata	nicht bewertet/non valutata
STARKWIND VENTO FORTE	GRÜN/VERDE kein/nessuna	GRÜN/VERDE kein/nessuna	GRÜN/VERDE kein/nessuna	GRÜN/VERDE kein/nessuna
EXTREME TEMPERATUREN TEMPERATURE ESTREME	GRÜN/VERDE kein/nessuna	GRÜN/VERDE kein/nessuna	GRÜN/VERDE kein/nessuna	GRÜN/VERDE kein/nessuna
WALDBRAND INCENDIO BOSCHIVO	GRÜN/VERDE kein/nessuna	GRÜN/VERDE kein/nessuna	GRÜN/VERDE kein/nessuna	GRÜN/VERDE kein/nessuna

WARNUNG / ALLERTA	GRÜN / VERDE	GELB / GIALLO	ORANGE / ARANCIONE	ROT / ROSSO
GEFAHREN/POTENZIAL CRITICITÀ	kein Gefahrenpotenzial criticità assente	Gefahrenpotenzial gering criticità ordinaria	Gefahrenpotenzial mäßig criticità moderata	Gefahrenpotenzial hoch criticità elevata
EREIGNISSZENARIEN	Geringe Wahrscheinlichkeit des Eintritts von relevanten Ereignissen	Stellenweise Gefahr; kleinräumige Ereignisse, die heftig und unvermittelt auftreten können	Gefahr: klein- oder mittelräumige Ereignisse, die heftig und unvermittelt auftreten und länger anhalten können	Große Gefahr: Zahlreiche und/oder verbreitete Ereignisse, mit großen, weitflächigen Auswirkungen
SCENARIO D'EVENTO	Assenza o bassa probabilità di fenomeni significativi prevedibili	Occasionale pericolo: fenomeni puntuali anche intensi e repentini	Pericolo: fenomeni puntuali o con estensione limitata ma potenzialmente molto intensi, repentini e persistenti	Grave pericolo: fenomeni numerosi e/o estesi, effetti al suolo ingenti ed estesi
AUSWIRKUNGEN/ SCHÄDEN	Lokale Schäden können nicht ausgeschlossen werden	Bedingte Gefahr für die Bevölkerung; Todesfälle können nicht ausgeschlossen werden	Gefahr für die Bevölkerung; Todesfälle können nicht ausgeschlossen werden	Hohe Gefahr für die Bevölkerung; Todesfälle können nicht ausgeschlossen werden
EFFETTI/DANNI	Eventuali danni puntuali non possono essere esclusi	Occasionale pericolo per la sicurezza delle persone con possibili perdite di vite umane	Pericolo per la sicurezza delle persone con possibili perdite di vite umane	Grave pericolo per la sicurezza delle persone con possibili perdite di vite umane

Der Direktor vom Landeswarnzentrum Willigis Gallmetzer - Nicht unterzeichnet im Sinne des Art. 3, Abs. 2 der C.V. Nr. 39 vom 12/02/93.
Il Direttore del Centro Funzionale Provinciale Willigis Gallmetzer - Firma omessa ai sensi dell'art. 3, c. 2, D.Lgs. 12/02/93, n. 39.

E-Mail: landeswarnzentrum@provinz.bz.it

PEC: landeswarnzentrum.centrofunzionale@pec.prov.bz.it

Tel.: +39 0471 41 60 60, Web: https://afbs.provinz.bz.it/



E-Mail: centrofunzionaleprovinciale@provincia.bz.it

PEC: landeswarnzentrum.centrofunzionale@pec.prov.bz.it

Tel.: +39 0471 41 60 60, Web: https://appc.provincia.bz.it/

Für die Detailsicht des Berichts, Informationen bezüglich der Warnzonen, Verteilungen und für die
Verwaltung des automatischen Eingangs dieses Produktes: https://warnungen.provinz.bz.it.Per la consultazione dettagliata del bollettino, informazioni sulle zone di allertamento,
approfondimenti e la gestione della ricezione automatica di questo prodotto: https://allerta.provincia.bz.it



Der Warnlagebericht wird zweisprachig (Italienisch, Deutsch) verfasst und enthält zudem:

- die Angaben über Datum und Uhrzeit der Herausgabe
- die Legende zu den farblich gekennzeichneten Warnstufen/Gefährdungspotenzial, das den Warnzonen für jede Risikoart zugeordnet ist
- den Verweis auf ein Dokument oder eine Website mit der Beschreibung der Ereignisszenarien, die der farblich dargestellten Warnstufe für jede der behandelten Risikoarten entsprechen

In seiner im Internet veröffentlichten Version ermöglicht der Warnlagebericht die Navigation auf Gemeindeebene. Für jede Gemeinde wird der Grad des Gefährdungspotenzials für jede der behandelten Risikoarten demnach in tabellarischer Form angeführt. Die graue Farbe und die Formulierung "Risiko nicht bewertet" wird für jene Risikoarten verwendet, für die keine Vorhersage erfolgt.

Es ist zu beachten, dass bei einigen, saisonbedingten Risikoarten (z. B. Lawinengefahr) das Gefährdungspotenzial nur während der Zeit beurteilt wird, in der diese Risikoarten tatsächlich auftreten, und demzufolge auch nur während dieser Zeitspanne im Warnlagebericht angeführt sind. Für das restliche Jahr wird der Wortlaut "nicht bewertet" inklusive der Information bezüglich der Dauer der Dienstunterbrechung angegeben.

Der Warnlagebericht wird vom Amt Landeswarnzentrum auf der Website <https://warnungen.provinz.bz.it> veröffentlicht. Außerdem werden die notwendigen Informationen auf dem offiziellen Portal des Nationalen Warnzentrums des Dipartimento della Protezione Civile zur Verfügung gestellt und fließen in die Erstellung des nationalen Warnlageberichts ein.

Il Bollettino di allerta, redatto in forma bilingue (italiano, tedesco), riporta inoltre:

- le indicazioni sulla data ed ora di emissione
- la legenda contenente il codice colore/criticità associato alle diverse zone d'allerta per ogni rischio
- il riferimento ad un documento scaricabile o ad una pagina web contenente la descrizione degli scenari di evento indicati dal codice colore corrispondente per ciascuno dei rischi trattati

Nella sua versione pubblicata su web, il Bollettino di allerta consente la navigazione alla scala comunale. Per ogni Comune è riportato pertanto in forma tabellare il livello di criticità stimato per ognuno dei rischi trattati, utilizzando il colore grigio e la dicitura "rischio non valutato" per le forzanti non oggetto di previsione.

Si tenga presente che per alcuni rischi a connotazione marcatamente stagionale (ad es., il rischio valanghe) la criticità viene valutata e conseguentemente inserita nel Bollettino di allerta solamente nel periodo di effettiva sussistenza della forzante, mentre per il tutto il resto dell'anno viene indicata la dicitura "rischio non valutato" corredata dall'informazione circa il periodo di sospensione del servizio.

Il Bollettino di allerta viene pubblicato dall'Ufficio Centro funzionale provinciale sul portale Web <https://allerte.provincia.bz.it>. Le relative necessarie informazioni sono messe a disposizione nel portale ufficiale del Centro Funzionale Centrale del Dipartimento della Protezione Civile per la composizione del documento di riferimento a livello nazionale.



A3 – Zivilschutzmeldung

Die Zivilschutzmeldung gibt den Zivilschutzstatus auf Landesebene bekannt und wird von der Zivilschutzbehörde/delegierten Person im Anschluss an die Bewertungskonferenz für den Zivilschutzstatus entschieden. Die Einzelheiten sind im Kapitel 4.3 des Hauptdokuments beschrieben. Die Zivilschutzmeldung enthält Folgendes:

- Den Typ der Meldung:
 - o Hinweis
 - o Warnung
 - o Aktualisierung
 - o Entwarnung
- das Ausstellungsdatum
- die Gültigkeitsdauer
- den Zivilschutzstatus auf Landesebene
- die maximale Stufe des Gefährdungspotenzials/ der Warnstufe, die in den folgenden 24/48 Stunden für alle behandelten Risikoarten erwartet wird
- mögliche Szenarien
- betroffene Gebiete und Zeitraum
- eventuelle Empfehlungen für die Ergreifung der dem Zivilschutzstatus angemessenen operativen Maßnahmen von Seiten der Körperschaften und Einrichtungen
- Link zu weiterführenden Informationen
- Unterschrift der Zivilschutzbehörde/delegierten Person

A3 – Comunicato di Protezione Civile

Il Comunicato di Protezione Civile indica lo Stato di Protezione Civile a livello provinciale ed è deliberato dall'Autorità di protezione civile/suo delegato a valle della Conferenza di Valutazione dello Stato di Protezione Civile, così come descritto nel capitolo 4.3 della direttiva. Il Comunicato di Protezione Civile riporta:

- La tipologia di comunicato:
 - o avviso
 - o allerta
 - o aggiornamento
 - o fine allerta
- la data di emissione
- il periodo di validità
- lo Stato di Protezione Civile a livello provinciale
- il livello massimo di criticità/allerta attesa nelle successive 24/48 ore per tutti i rischi trattati
- possibili scenari
- le zone interessate e periodo
- eventuali raccomandazioni per l'attivazione da parte di enti e strutture delle fasi operative adeguate allo Stato di Protezione Civile emesso
- link per accedere ad altre informazioni
- firma dell'Autorità di Protezione civile/suo delegato



AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

Agentur für Bevölkerungsschutz



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Agenzia per la Protezione civile

ZIVILSCHUTZMELDUNG

WARNUNG



COMUNICATO DI PROTEZIONE CIVILE

ALLERTA

ERSTELLUNG - EMISSIONE:

DATUM DATA 16.08.2021 UHRZEIT ORE 12:00

GÜLTIGKEIT BIS - VALIDITÀ FINO:

DATUM DATA 17.08.2021 UHRZEIT ORE 13:00

ERKLÄRUNG LANDESWEIT - DICHIARAZIONE SU TUTTO IL TERRITORIO PROVINCIALE

ZIVILSCHUTZSTATUS

STATO DI PROTEZIONE CIVILE

Aufmerksamkeit - Attenzione

STATUS - STATO

ALFA



GEFAHREN-POTENTIAL - LIVELLO DI CRITICITÀ

HOCHWASSER IDRAULICO	HYDROGEOLOGISCH IDROGEOLOGICO	GEWITTER TEMPORALI	LAWINEN VALANGHE	SCHNEEFALL IM TALE NEVE IN VALLE	STARKWIND VENTO FORTE	WALDBRÄNDE INCENDI BOSCHIVI	TEMPERATUREN TEMPERATURE	GESUNDHEIT SALUTE
NIEDRIG (gelb) ORDINARIA (giallo)	MÄßIG (orange) MODERATA (arancione)	MÄßIG (orange) MODERATA (arancione)	KEIN (grün) NESSUNA (verde)	KEIN (grün) NESSUNA (verde)	NIEDRIG (gelb) ORDINARIA (giallo)	KEIN (grün) NESSUNA (verde)	KEIN (grün) NESSUNA (verde)	NIEDRIG (gelb) ORDINARIA (giallo)

MÖGLICHE SZENARIEN - SCENARI POSSIBILI

<input checked="" type="checkbox"/> Rutschungen und Murgänge Frane e smottamenti	<input checked="" type="checkbox"/> Kleinräumige Überflutungen Allagamenti localizzati	<input checked="" type="checkbox"/> Murgänge und Hochwasser in Wildbächen Colate detritiche ed esondazioni in torrenti
<input checked="" type="checkbox"/> Hochwasser an den Hauptgewässern Innalzamento dei livelli idrometrici principali	<input checked="" type="checkbox"/> Überschwemmung, Ufererosion Alluvioni, erosione delle sponde	<input type="checkbox"/> Dammbüche Rottura argini
<input checked="" type="checkbox"/> Hochwasser an den Nebengewässern Innalzamento dei livelli idrometrici secondari	<input type="checkbox"/> Oberflächenwasser Scorrimento superficiale acque	<input checked="" type="checkbox"/> Steinschläge, Felsstürze Cadute massi
<input type="checkbox"/> Schneerutsche, Abgang kleiner Lawinen Scivolamenti, cadute di valanghe piccole	<input type="checkbox"/> Große, spontan abgehende Lawinen Valanghe di vaste proporzioni	<input checked="" type="checkbox"/> Waldbrände Incendi di bosco
<input checked="" type="checkbox"/> Schäden durch Blitze und Hagel Danni da fulminazioni e grandine	<input type="checkbox"/> Gefährdung der Gesundheit Effetti pericolosi sulla salute	<input type="checkbox"/> Ausfall Strom- und Kommunikationsnetze Blackout energetici e di comunicazione
<input type="checkbox"/> Baumstürze, Schäden an Infrastrukturen Schianto di alberi e crolli di strutture	<input checked="" type="checkbox"/> Verkehrsbehinderungen Disagi alla mobilità	<input checked="" type="checkbox"/> Schäden durch Starkwind Danni da vento
<input checked="" type="checkbox"/> Ansteckungsrisiko durch das Virus SARS-COV-2 über soziale Kontakte und mögliche Gefährdung der Aufrechterhaltung der Gesundheitsversorgung Rischio di contagio elevato col virus SARS-COV-2 tramite contatti sociali e probabili difficoltà nel mantenimento dei servizi di sanità pubblica		

BETROFFENE GEBIETE UND ZEITRAUM - ZONE INTERESSATE E PERIODO

Mehrere starke Gewitter in ganz Südtirol - Zeitraum: Ab dem heutigen Nachmittag bis am späten Abend

Forti temporali sparsi in tutta la Provincia - periodo: dal pomeriggio odierno fino a tarda serata

MAßNAHMEN - MISURE

Alle Zivilschutzstrukturen und Behörden werden ersucht, die notwendigen Maßnahmen zu treffen.

Le Strutture ed autorità di protezione civile sono tenute ad adottare le misure necessarie per l'evento considerato.

Der Landeszivilschutz kann rund um die Uhr über die Berufsfeuerwehr Bozen (Telefon 0471 202222) alarmiert werden.
La Protezione Civile provinciale può essere allertata 24 ore su 24 attraverso il Corpo Permanente dei Vigili del Fuoco (tel. 0471 202222).Informationen und Verteilerlisten
Informazioni e liste di distribuzionewww.provinz.bz.it/hydro/exchange/lwz-cfp/Der Stv. Vorsitzende der Bewertungskonferenz Landeswarnzentrum
Il Sost. Presidente della conferenza di valutazione Centro Funzionale Provinciale

Willigis Gallmetzer

(digital unterschrieben / firmato digitalmente)

Drususallee 116, 39100 Bozen
Tel. 0471 41 60 00 Fax 0471 41 60 19
<http://www.provinz.bz.it/zivilschutz/>
bevoelkerungsschutz.protezionecivile@pec.prov.bz.it
bevoelkerungsschutz@provinz.bz.itviale Druso 116, 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 60 00 Fax 0471 41 60 19
<http://www.provincia.bz.it/protezione-civile/>
bevoelkerungsschutz.protezionecivile@pec.prov.bz.it
protezionecivile@provincia.bz.it